



Preguntas frecuentes sobre el Programa piloto para la calidad del agua

¿En qué consiste el Programa piloto para la calidad del agua?

El plan es colocar durante el verano 32 estaciones de agua potable (DWS, por sus siglas en inglés) especialmente diseñadas y fabricadas en seis escuelas con la meta de reducir los niveles de plomo tan bajo como 1 parte por mil millones (ppb, por sus siglas en inglés). Estas instalaciones de suministro de agua potable contienen filtros de tecnología avanzada que pueden reducir de forma dramática el contenido de plomo en el agua potable. Someteremos a pruebas el agua semanalmente para asegurar que las estaciones de agua potable están trabajando correctamente. Si el programa resulta exitoso, lo extenderemos a más escuelas. Creemos que esto nos permitirá disminuir los niveles de plomo al mismo tiempo que reducimos costos a PPS.

¿Cómo fueron elegidas las escuelas para el piloto?

El distrito planea incluir en el estudio piloto una escuela secundaria superior/preparatoria, dos escuelas intermedias y tres escuelas primaria. Las escuelas fueron seleccionadas con base en que tuvieran por lo menos 15 instalaciones de suministro de agua potable que después que se cambiaran las instalaciones o grifería, todavía mostraban niveles de plomo por encima de 15 ppb. Estas escuelas incluyen Arleta, Duniway, Jefferson, Llewellyn, Rigler y Robert Gray.

¿Por qué es necesario el programa piloto? ¿No reparamos la mayoría de las instalaciones de suministro de agua potable?

El método tradicional para reducir los niveles de plomo en el agua es reemplazar la grifería y después se cambia la fontanería detrás de la pared si es necesario. Eso es lo que hemos hecho con 2,600 instalaciones. Sin embargo, más de 500 instalaciones continúan teniendo resultados en las pruebas arriba del nivel de acción del estado de 15 ppb. Creemos que es posible que exista un método menos costoso y más eficaz para reducir los niveles de plomo, minimizar costos y optimizar potencialmente los resultados. Este programa piloto nos permitiría determinar el costo y el mantenimiento de las instalaciones, al mismo tiempo que confirma la eficacia para reducir los niveles de plomo.

¿Cómo reducirá el programa piloto los niveles de plomo a 1 ppb?

En cada una de las escuelas piloto, estamos instalando un número limitado de las estaciones de agua potable (DWS) especialmente diseñadas y fabricadas lugares estratégicos. Cada estación de agua potable tendrá dos bebederos y un llenador de botellas para suministrar agua filtrada con un nivel de plomo de 1 ppb o menos. Para lograr esto, hemos investigado sistemas de filtración certificados por la Fundación Nacional de Sanidad (*National Sanitation Foundation* NSF, por sus siglas en inglés) diseñados para reducir a 1 ppb los niveles de plomo promedio a lo largo del ciclo de vida de la capacidad de funcionamiento que es de un mínimo de 6,000 galones.

¿Cómo podemos confiar en PPS que esto será seguro?

Instalaremos las estaciones de agua potable especialmente diseñadas durante el verano, y posteriormente llevaremos a cabo extensas pruebas y monitoreo cada semana para confirmar que estas unidades están funcionando conforme a como fueron diseñadas. En el otoño continuaremos monitoreando semanalmente durante el primer mes de clases para vigilar los niveles de plomo. Continuaremos haciendo un monitoreo periódicamente hasta fines del año

calendario 2019. Los resultados de las pruebas estarán disponibles en línea para que los puedan ver todas las personas.

¿Cuáles son los niveles en mi(s) escuela(s)?

Los niveles de plomo de los grifos varían por todas las escuelas pero los que tienen rótulos verdes son los que tienen niveles por debajo del nivel de acción de PPS y *Oregon Health Authority* [Dirección General de Salud de Oregon] de 15 ppb. Este es el mismo nivel que requiere en los hogares la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos. Usted puede visitar la página pps.net/Page/5378 para ver los niveles para cada grifo de un escuela. Para encontrar su escuela, desplácese hacia abajo en la página y haga clic donde dice "2017-2018 results."

¿Por qué no utilizaron filtros antes?

PPS ha utilizado filtros en el pasado. Sin embargo, los filtros no fueron seleccionados ni mantenidos adecuadamente. Durante la investigación de las instalaciones de suministro de agua potable en el 2016, se descubrieron 920 filtros en total, pero no existía un programa de mantenimiento y muchos de los filtros no eran eficaces para reducir el plomo.

¿Le ahorrará dinero al distrito el estudio piloto?

Si el estudio piloto tiene éxito, el distrito puede ahorrarse los millones de dolares que serían necesarios para cambiar la fontanería. Al mismo tiempo, los niveles de plomo podrían llegar a ser mucho más bajos.

¿Cada cuánto tiempo se cambiarán los filtros?

Este es uno de los datos de información que serán determinados durante el estudio piloto. A estas alturas pensamos que estos filtros durarán de seis meses a un año.

¿Cómo garantizará PPS que los filtros se cambiarán a su debido tiempo?

Estaremos monitoreando cada una de las estaciones de agua potable para vigilar los niveles de plomo hasta que se deba cambiar el filtro. Esto también proporcionará una estimación precisa del costo de mantenimiento anual.

¿Cuánto dura el programa piloto?

Actualmente está previsto que el programa se llevará a cabo a partir del verano de 2019 hasta enero del 2020. Esto nos permitirá calcular los costos de mantenimiento anuales. Si el funcionamiento de las estaciones de agua potable todavía es aceptable al final de este período, es probable que continuemos el programa en las seis escuelas. Si este proyecto piloto tiene éxito, consideraremos extenderlo a todas las escuelas de PPS.

¿Cuándo sabrán si esto ha sido un éxito?

Evaluaremos los resultados en enero del 2020 y entonces determinaremos los pasos a seguir.

¿Cuánto costará el programa piloto?

Se proyecta que el programa piloto costará \$220,000 en comparación con los \$1.2 millones que costaría cambiar parte de la fontanería en las seis escuelas. Calculamos que instalar estaciones de agua potable en todo el distrito costaría un poco más de \$3 millones.

¿Qué pasa si no quiero que mi hijo/hija participe en este programa piloto?

PPS tendrá disponible un número limitado de estaciones de agua embotellada. Sin embargo, tenga en cuenta que cada estación de agua potable en el piloto estará funcionando como se ha diseñado si el proyecto piloto está activo.

¿Qué pasará con las instalaciones de suministro de agua potable en la escuela?

Inhabilitaremos las instalaciones de suministro de agua potable existentes durante el programa piloto.

¿Necesitan hacer algo diferente los estudiantes y el personal para usar las estaciones de agua potable especialmente diseñadas?

Estamos recomendando que los estudiantes y el personal lleven una botella de agua a la escuela. También habrá bebederos en todas las estaciones. Una diferencia importante es que habrá menos lugares en la escuela para obtener agua, por lo tanto funcionará mejor tener disponible una botella rellenable.

¿Cuál es el nivel de plomo en el agua potable que se considera seguro?

Esta es una pregunta que debe ser dirigida a las autoridades estatales y federales de salud. La Dirección General de Salud de Oregón recientemente dictó normas que especifican que los niveles de agua potable en las escuelas debe ser de menos de 15 ppb. PPS cumple con esos estándares y creemos que por medio de este programa piloto puede ser técnica y económicamente posible reducir los niveles de plomo en todas las escuelas del distrito a niveles tan bajos como 1 parte por mil millones (1 ppb).

Creado 4-15-19